



Stampa u Informazzjoni

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 201/21
il-Lussemburgu, 11 ta' Novembru 2021

Sentenza fil-Kawża C-214/20
Dublin City Council

Il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża l-portata tal-kunċett ta' "hin tax-xogħol" għal perijodu ta' stand by

MG, pumpier riżerva impjegat, part-time, mid-Dublin City Council (Kunsill Muniċipali ta' Dublin, l-Irlanda), bis-saħħa ta' sistema ta' stand by, tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-brigata tal-kwartieri li għaliha gie ffurmat. Huwa obligat li jipparteċipa f'75 % tal-interventi ta' din il-brigata u għandu l-possibbiltà li jastjeni mill-interventi li jibqgħu. Mingħajr ma jkun obligat, matul il-perijodi tiegħu on call, li jkun preżenti f'post determinat, MG għandu, meta jirċievi sejha ta' emerġenza sabiex jipparteċipa għal intervent, jasal fil-kwartieri f'terminu massimu ta' għaxar minuti. Il-perijodu ta' stand by huwa, bħala prinċipju, ta' 7 ijiem fuq 7 u ta' 24 siegħa fuq 24 u huwa interrott biss minn perijodi ta' leave u ta' indisponibbiltà nnotifikati bil-quddiem.

Madankollu MG huwa awtorizzat jeżerċita attività professjonali, sakemm din l-attività ma taqbiżx bħala medja 48 siegħa fil-ġimgħa. B'hekk, huwa jeżerċita attività ta' xufier ta' taxi f'ismu stess.

Jekk wieħed iqis li s-siegħat li matulhom jkun on call għall-persuna li timpjegah għandhom jiġu kklassifikati bħala "hin tax-xogħol" fis-sens tal-liġi Irlandiża dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol u tad-Direttiva 2003/88¹, MG ressaq ilment f'dan is-sens quddiem il-Workplace Relations Commission (il-Kummissjoni tal-Relazzjonijiet Professjonali, l-Irlanda). Peress li dan il-ment gie miċħud, huwa ppreżenta rikors quddiem il-Labour Court (il-Qorti Industrijali, l-Irlanda).

MG isostni li huwa għandu, b'mod permanenti, ikun f'pożizzjoni li jirrispondi malajr għal sejha ta' emerġenza, liema fatt iwaqqfu milli jiddedika liberament għall-attivitajiet familjari u soċjali tiegħu kif ukoll għall-attività professjonali tiegħu ta' xufier ta' taxi. Billi jimponielu għassa ta' 7 ijiem fuq 7 u ta' 24 siegħa fuq 24, u billi jirrifjuta li jirrikonoxxi li s-siegħat on call jikkostitwixxu hin tax-xogħol, il-Kunsill Muniċipali ta' Dublin kiser ir-regoli fil-qasam tas-serħan ta' kuljum, serħan fil-ġimgħa u ta' tul massimu ta' xogħol fil-ġimgħa.

Adita b'talba preliminarj mill-Qorti Industrijali, il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża, b'mod partikulari, f'liema miżura l-perijodi ta' stand by jistgħu jiġu kklassifikati bħala "hin tax-xogħol" fid-dawl tad-Direttiva 2003/88².

Evalwazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja

Il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar, qabelxejn, li jaqgħu taħt il-kunċett ta' "hin tax-xogħol", li jidhru fil-punt 1 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2003/88, il-perijodi on call kollha, inklużi dawk ta' stand by, li matulhom ir-restrizzjonijiet imposti fuq il-ħaddiem huma ta' natura tali li jaffettwaw oġġettivament u b'mod sinjifikattiv ħafna l-possibbiltà, għal dan tal-aħħar, li jiġġestixxi liberament, matul dawn il-perijodi,

¹ Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 381).

² Punt 1 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2003/88.

il-ħin li matulu s-servizzi professjonali tiegħu ma humiex mitluba mill-persuna li timpjegah u li jiddedika dan il-ħin għall-interessi tiegħu stess ³.

Sussegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja tipprovd i indikazzjonijiet lill-qorti tar-rinviju sabiex din tal-aħħar tkun tista' tevalwa jekk MG huwiex suġġett għal tali restrizzjonijiet kbar.

F'dan id-dawl, il-Qorti tal-Ġustizzja tosserva li l-possibbiltà offruta lil MG li jeżerċita attività professjonali oħra matul il-perijodi on call tiegħu tikkostitwixxi indikazzjoni importanti li l-modalitajiet ta' stand by ma jissuġġettawx lil dan il-ħaddiem għal restrizzjonijiet kbar li għandhom impatt sinjifikattiv ħafna fuq il-ġestjoni tal-ħin tiegħu, bil-kundizzjoni li jirriżulta li d-drittijiet u l-obbligi tiegħu li jirriżultaw mill-kuntratt tal-impieg tiegħu, mill-ftehimet kollettivi u mil-leġiżlazzjoni Irlandiża huma organizzati b'mod li jippermettu l-eżerċizzju effettiv ta' tali attività matul parti konsiderevoli ta' dawn il-perijodi.

Il-fatti li MG ma għandu, f'ebda mument jinsab f'post preċiż matul il-perijodi on call tiegħu, li ma huwiex obligat jipparteċipa fl-interventi żgurati kollha li jitolbu mill-kwartieri ta' assenjazzjoni tiegħu, kwart minn dawn l-interventi li jistgħu jekk ikun il-każ iseħħu fl-assenza tiegħu, u li huwa permess lilu jeżerċita attività professjonali oħra, jistgħu jikkostitwixxu elementi oġġettivi li jippermettu li jitqies li huwa f'pożizzjoni li jiżviluppa, skont l-interessi tiegħu stess, din l-attività professjonali oħra matul dawn il-perijodi u li jiddedika lilha parti konsiderevoli tal-ħin tiegħu, sakemm il-frekwenza medja tas-sejħiet ta' emerġenza u t-tul medju tal-interventi ma jwaqqfux l-eżerċizzju effettiv ta' attività professjonali li jista' jingħaqad mal-impieg ta' pumpier riżerva.

Id-diffikultajiet organizzazzjonali li jistgħu jirriżultaw mill-għażliet imwettqa mill-ħaddiem konċernat, bħall-għażla ta' post ta' residenza jew ta' post għall-eżerċizzju ta' attività professjonali oħra li tinsab bejn wieħed jew ieħor 'il bogħod mill-post li għandu jkun f'pożizzjoni li jingħaqad miegħu fit-terminu impost fil-kuntest tal-impieg tiegħu ta' pumpier riżerva, ma jistgħux jittieħdu inkunsiderazzjoni.

B'hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonkludi li l-punt 1 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2003/88 għandu jiġi interpretat fis-sens li perijodu ta' stand by żgurat minn pumpier riżerva, li matulu dan il-ħaddiem jeżerċita, bl-awtorizzazzjoni tal-persuna li tħaddmu, attività professjonali f'ismu stess iżda għandu, f'każ ta' sejħa ta' emerġenza, jingħaqad mal-kwartieri ta' assenjazzjoni tiegħu f'terminu massimu ta' għaxar minuti, ma jikkostitwixxi "ħin tax-xogħol", fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, jekk jirriżulta minn evalwazzjoni globali tal-fatti kollha f'dan il-każ li r-restrizzjonijiet imposti fuq l-imsemmi ħaddiem matul dan il-perijodu ma humiex ta' natura li jaffettwaw oġġettivament u b'mod sinjifikattiv ħafna l-possibbiltà għal dan tal-aħħar li jiġġestixxi liberament, matul l-imsemmi perijodu, il-ħin li matulu s-servizzi professjonali tiegħu bħala pumpier ma humiex mitluba.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza.

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355.

³ Sentenza tad-9 ta' Marzu 2021, Stadt Offenbach am Main, (il-perjodu tal-għassa tat-tifi tan-nar) [C-580/19](#) (ara [CP Nru 35/21](#)).